



**Heavy Duty Power Equipment**

# Manual del usuario de la astilladora/ trituradora de 2 vías

**Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes para astilladoras/trituradoras  
LEA DETENIDAMENTE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO,  
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.**

## Contenido:

- Advertencias y especificaciones
- Identificación de componentes
- Formulario de pedido de piezas faltantes
- Ensamblaje
- Datos importantes sobre el motor
- Instrucciones de funcionamiento
- Mantenimiento y almacenamiento
- Detección y solución de problemas
- Garantía y servicio



**¡NO DEVUELVA ESTA ASTILLADORA  
TRITURADORA A LA TIENDA!**

¿TIENE PREGUNTAS O NECESITA AYUDA?

llame a la línea de ayuda las 24 horas del día, los 7 días de la semana: [1] 919-550-3221  
o visite [www.DEKPowerUSA.com](http://www.DEKPowerUSA.com)

**Tenga la siguiente información a la mano cuando nos llame por teléfono:**

Fecha de compra: \_\_\_\_\_  
Lugar de compra: \_\_\_\_\_  
N.º de serie: \_\_\_\_\_  
N.º de Modelo: \_\_\_\_\_

DEK® es una marca registrada de GXi Outdoor Power LLC Clayton, NC 27520 EE.UU.  
Ninguna sección de esta publicación puede ser impresa o copiada sin previa autorización escrita.

## ADVERTENCIAS

Se considera al manual del usuario como un componente permanente de la astilladora trituradora y debe permanecer con la misma si se vuelve a vender. La información y las especificaciones que se incluyen en esta publicación estaban en vigencia al momento de su aprobación para impresión.

GXi Outdoor Power, LLC, representante exclusivo de DEK Heavy Duty Power Equipment, se reserva el derecho de discontinuar o cambiar las especificaciones o diseño en cualquier momento sin previo aviso y sin obligaciones de ningún tipo. Está prohibido reproducir cualquier parte de esta publicación sin previa autorización escrita.

### ADVERTENCIAS

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA :** Este símbolo caracteriza a aquellas instrucciones importantes de seguridad que, si no se cumplen, podría ponerse en peligro la seguridad propia o la propiedad personal o la de otros. Lea y siga todas las instrucciones de este manual antes de intentar hacer funcionar esta máquina. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones personales. Al ver este símbolo tenga en cuenta su advertencia.

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** La emisión del escape de este producto contiene químicos reconocidos en el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

**PELIGRO:** Esta máquina fue construida para ser utilizada de acuerdo con las reglas de funcionamiento seguro contenidas en este manual. Como es habitual con cualquier tipo de equipo eléctrico, el descuido o equivocación por parte del operador puede ocasionar lesiones graves. Esta máquina es capaz de amputar manos y pies y lanzar objetos. El incumplimiento de las siguientes instrucciones de seguridad puede causar heridas graves o la muerte.

### Entrenamiento

1. Lea, comprenda y siga todas las instrucciones impresas sobre la máquina y en el/los manual/es antes de intentar ensamblarla y ponerla en funcionamiento. Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo regularmente y en el futuro, y para pedir piezas de repuesto.
2. Familiarícese con todos los controles y su correcto funcionamiento. Sepa cómo detener la máquina y desconectarla rápidamente.
3. Nunca permita que menores de 16 años operen esta máquina. Los jóvenes de 16 años de edad o mayores deben leer y comprender las instrucciones de uso y de seguridad de este manual y deben ser entrenados y supervisados por un tutor.
4. Nunca permita que un adulto utilice esta máquina sin la capacitación adecuada.
5. Aleje a los curiosos, ayudantes, mascotas y niños por lo menos a 22,9 m (75 pies) de la máquina mientras esté en funcionamiento. Detenga la máquina si alguien se acerca demasiado.
6. Nunca haga funcionar un motor en interiores o en áreas con poca ventilación. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas inodoro y letal.
7. No coloque las manos o los pies cerca de las partes rotativas o en las cámaras de carga y la boca de descarga. El contacto con el rotor en giro puede amputar los dedos, manos y pies.

8. Durante la marcha del motor nunca intente desbloquear ni la boca de carga ni la de descarga, extraer o vaciar la bolsa o inspeccionar o reparar la máquina. Apague el motor y espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido por completo. Desconecte el cable de la bujía y conéctelo a masa contra el motor.

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** No opere esta máquina sin haber instalado de manera correcta el deflector de la tolva.

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** Hojas de corte giratorias. Mantenga las manos y los pies alejados de la abertura mientras la máquina esté en funcionamiento.

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** No introduzca ramas de más de 10.2 cm (4 pulgadas) de diámetro en la tolva. No introduzca ramas mayores de 6,4 mm (1/4 pulgadas) en el embudo.

NO fuerce a las ramas a entrar en la máquina, deje que la máquina se cargue automáticamente.

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** Mientras utiliza la máquina, o si está parado dentro de un radio de 22,9 m (75 pies) de la misma, debe usar anteojos de seguridad.

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** Aleje a los curiosos, ayudantes, mascotas y niños por lo menos a 22,9 m (75 pies) de la máquina mientras esté en funcionamiento. Detenga la máquina si alguien se acerca demasiado.

Mientras opera la máquina, nunca vista ropa suelta o joyas de gran longitud y recoja su cabello si es largo.

Nunca utilice la máquina en un terreno inclinado o irregular.

## Identificación de componentes

### Sujeción de la bolsa de recolección de astillas

- Para sujetar la bolsa, coloque su abertura completamente sobre la boca de descarga y enganche los ojales de metal en los dos ganchos de alambre situados cerca de la base del motor.
- Ajuste la cuerda firmemente

### Cuerda de arranque

La manija de arranque se ubica en el motor. Tire de la manija de arranque para encender el motor.

### Tolva de la astilladora

Hace que ramas pequeñas de hasta 10,2 cm (4 pulgadas) de diámetro sean enviadas al rotor para ser reducidas a astillas. Ver Figura 6.

### Embudo de la astilladora

Transporta las hojas y las ramas pequeñas de hasta 6,4 mm (1/4 pulgadas) de diámetro a través del embudo para ser reducidas a astillas y trituradas.

**Bolsa de astillas** (se muestra abajo en la bolsa de accesorios)  
Recoge el material astillado o triturado que se introdujo a través de la tolva de la astilladora o el montaje de la tolva.

### Enganche para tractor o Vehículo todo terreno (ATV)

Para ser remolcado por tractores de césped o ATV a velocidades inferiores a 24,1 Km/h (15 mph).

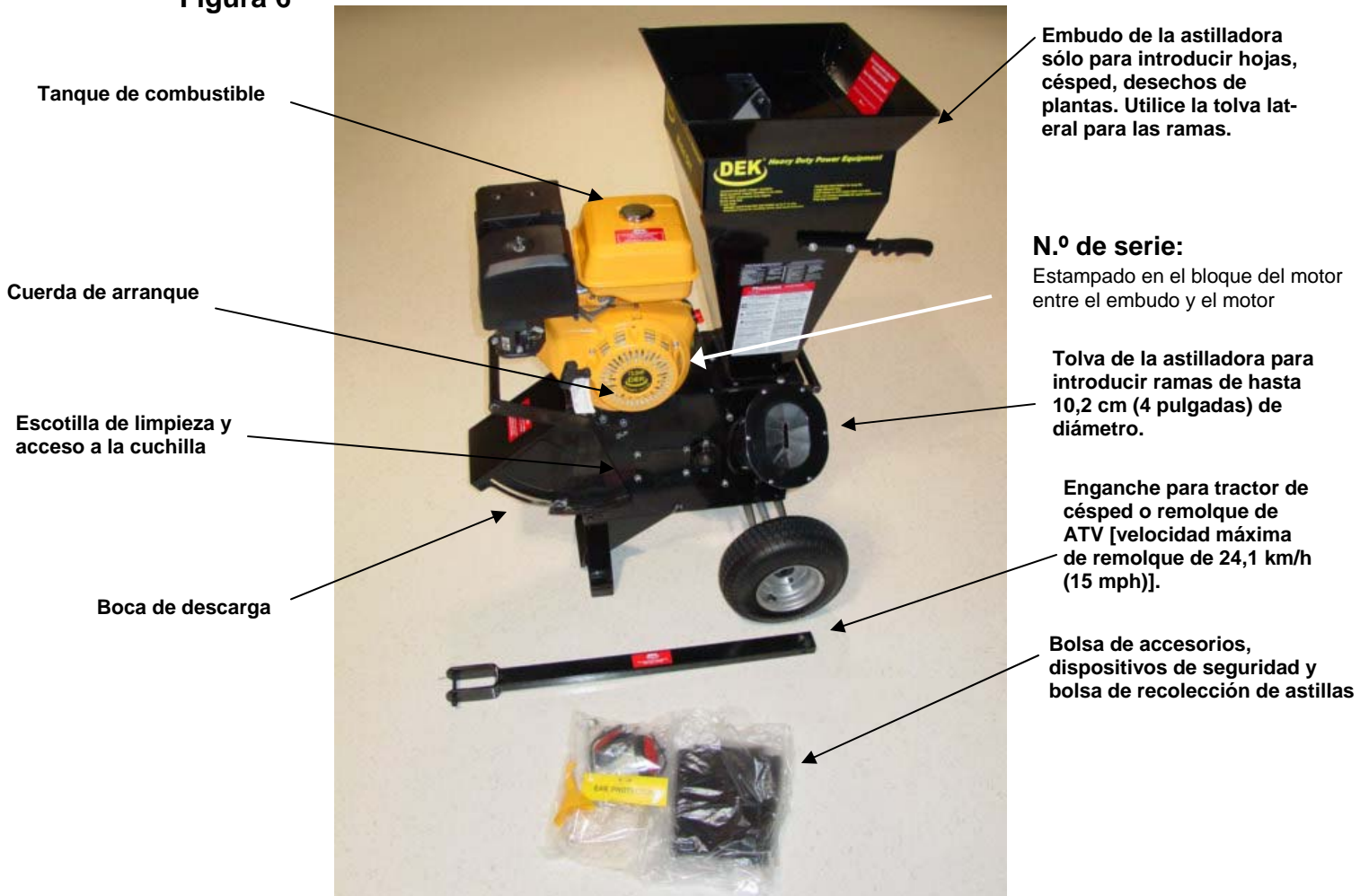
### Boca de descarga

Los materiales astillados son descargados a través de esta abertura. Puede estar abierta o se le puede adosar la bolsa de recolección de astillas (Chipper Bag).

### Tanque de combustible

Llene el tanque con combustible común sin plomo. Deje siempre un espacio de aire de aprox. 2.5 cm (1 pulgada) en la parte superior del tanque para la expansión del combustible y para evitar escapes o derrames.

**Figura 6**



## Formulario de pedido de piezas faltantes

Por favor indique la pieza faltante:

- Bolsa de accesorios
- Kit de ruedas
- Otro \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

N.º de Modelo

- CH1

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_

N.º de Serie: \_\_\_\_\_

Observaciones:

**IMPORTANTE: Incluya su recibo de compra. Sin el recibo de compra, su pedido tardará más tiempo. También puede enviarnos un correo electrónico a:**

**customerservice@gxioutdoorpower.com. Si nos envía un correo electrónico por favor escanee su recibo de compra.**

Otros productos de calidad que ofrece



Segadoras de césped comerciales



Lavadoras a presión para trabajo pesado



Generadores para alquiler



Accesorios para generadores

## Ensamblaje

### Su responsabilidad

Limite el uso de esta máquina eléctrica a personas que lean y que entiendan y sigan las advertencias y las instrucciones incluidas tanto en este manual como en la máquina misma. Algunas de las etiquetas de seguridad que se muestran pueden no referirse a su astilladora trituradora.

### Preparación

1. Inspeccione detalladamente el área en la cual se va a utilizar el equipo. Quite todas las piedras, botellas, latas y cualquier otro objeto extraño que pueda ser recogido o arrojado y causar lesiones personales o dañar la máquina.
2. Use siempre anteojos o antiparras de seguridad durante la operación o mientras se realiza un ajuste o reparación, para protegerse los ojos. Los objetos arrojados y que rebotan pueden lesionar gravemente sus ojos.
3. Calce zapatos de trabajo robustos y de suela gruesa, así como pantalones y camisas ajustadas al cuerpo. La vestimenta o joyas sueltas pueden ser atrapados en las partes móviles. Nunca opere esta máquina descalzo o con sandalias. Use guantes de trabajo de cuero cuando cargue material por la tolva de la astilladora.
4. Antes de comenzar controle el ajuste correcto de todos los pernos y tornillos, para garantizar que la máquina esté en condiciones seguras de operación. Además inspeccione visualmente la máquina en busca de posibles averías, periódicamente.
5. Conserve en buen estado las etiquetas e instrucciones de seguridad, o reemplácelas siempre que sea necesario.
6. Sea extremadamente cauteloso al manipular el combustible, para evitar lesiones personales o daños a la propiedad. La gasolina es extremadamente inflamable y sus vapores son explosivos. Pueden ocurrir lesiones personales graves al derramarse combustible sobre usted o su ropa, pues podrían encenderse. Lávese la piel y cámbiese de ropa inmediatamente.
  - a. Sólo utilice un recipiente de combustible aprobado.
  - b. Apague todos los cigarrillos, habanos, pipas y cualquier otra fuente de ignición.
  - c. Nunca recargue el combustible en interiores.
  - d. Nunca extraiga la tapa de combustible o cargue combustible mientras el motor esté caliente o funcionando.
  - e. Deje que el motor se enfríe por lo menos durante dos minutos antes de recargarlo con combustible.
  - f. Nunca llene de más el tanque de combustible. Llene el tanque dejando al menos 12,7 mm (1/2 pulgada) por debajo del borde inferior del cuello de la tapa, para dejar espacio para la expansión del combustible.
  - g. Vuelva a colocar la tapa de combustible cerrándola de manera segura.
  - h. Si se derrama el combustible, limpie el motor y el equipo. Traslade la máquina a otro lugar. Espere 5 minutos antes de encender el motor.
  - i. Nunca guarde la máquina o el recipiente de combustible dentro de lugares con llama abierta, chispas o llama piloto (por ej. un horno, calentador de agua, calefactor, secador de ropa, etc.).
  - j. Para reducir el peligro de incendio mantenga la máquina sin césped, hojas o cualquier otra acumulación de restos. Limpie cualquier derrame de aceite o combustible y retire cualquier resto empapado en combustible.
  - k. Deje que el motor se enfríe por lo menos 5 minutos antes de guardarlo.

## LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE QUE CONTINUE

### Manejo

1. No ponga manos y pies cerca de las partes rotativas o en las cámaras de carga y la boca de descarga. El contacto con el rotor en giro puede amputar los dedos, manos y pies.
2. Antes de encender la máquina, asegúrese de que la tolva de la astilladora, boca de alimentación y la cámara de corte estén vacías y sin restos.
3. Inspeccione por completo todo el material a ser astillado y retire metales, piedras, botellas, latas y cualquier otro objeto extraño que podría causar lesiones personales o averiar la máquina.
4. Si necesita empujar el material a través de la tolva de la trituradora, utilice un palo de diámetro pequeño. No utilice sus manos o pies.
5. Si el rotor golpea contra un cuerpo extraño o si la máquina hace ruidos o vibraciones inusuales apague el motor inmediatamente. Deje que el rotor se detenga por completo. Desconecte el cable de la bujía, conéctelo a masa contra el motor y realice los siguientes pasos:
  - a. Haga una inspección en busca de averías.
  - b. Repare o reemplace cualquier pieza dañada.
  - c. Verifique si las piezas están flojas y ajústelas para garantizar una operación segura y continua.
6. No permita que se acumule material procesado en el área de descarga. Esto puede dificultar la descarga y hacer que el material sea expulsado por la boca de carga.
7. No intente triturar o astillar material de mayor tamaño que el especificado en la máquina o en este manual. Podrían producirse lesiones personales o la máquina podría averiarse.
8. Nunca intente desbloquear la boca de alimentación o la de descarga con el motor en marcha. Apague el motor, espere hasta que las partes móviles se detengan, desconecte el cable de la bujía y conéctelo a masa contra el motor antes de sacar los restos.
9. Nunca haga funcionar la máquina sin haber colocado correctamente el embudo de la trituradora y las bocas de astilladora o de descarga. Nunca vacíe o cambie la bolsa de descarga con el motor en marcha.
10. Mantenga todas las cubiertas, deflectores y dispositivos de seguridad en su lugar y en correcto estado de funcionamiento.
11. Manténgase con su rostro y cuerpo situados en la parte posterior y al costado de la boca de la astilladora mientras alimenta la máquina con material para evitar heridas debidas a la expulsión accidental del material.
12. Nunca opere esta máquina sin buena visibilidad o luz.
13. No utilice esta máquina en una superficie pavimentada, con grava o desnivelada.
14. No opere esta máquina bajo la influencia de alcohol o drogas.
15. El mofle (silenciador) y el motor se calientan y pueden causar quemaduras. No los toque.
16. Nunca levante o transporte la máquina con el motor en marcha.

## Ensamblaje

**IMPORTANTE:** Esta unidad se entrega sin combustible y sin aceite en el motor. Asegúrese de llenar el motor con combustible y aceite como se indica, antes de poner en funcionamiento su máquina.

**Herramientas necesarias: Un destornillador Philips**

**Tiempo aproximado de ensamblaje: 10 minutos**

### 1. Extraiga la astilladora de su caja

Para abrir la caja extraiga las grapas, despegue las tapas superiores o corte la cinta y quítela de la tapa superior.

**Figura 1**



### 2. Verifique todas las piezas en la caja de la astilladora (ver Figura 1)

- Embudo de la astilladora
- Motor de la astilladora y montaje de caja (preensamblado)
- Tolva de la astilladora
- Bolsa de accesorios
- Enganche de trailer y asas del embudo, en un paquete

**Figura 2**



### 3. Verifique todas las piezas en la bolsa de accesorios (ver Figura 2)

- Protección auditiva
- Guantes
- Antiparras (protección ocular)
- Embudo de carga de aceite
- Bolsa de recolección de astillas
- Llave para el montaje de la tolva y el embudo
- Bolsa de accesorios, incluyendo una cuchilla de repuesto

### 3. Desconecte el cable de la bujía

Antes de preparar su astilladora trituradora desconecte el cable de la bujía del enchufe de bujía y conéctelo a masa contra el motor para evitar el arranque inadvertido de la máquina. Debe tomar esta precaución toda vez que esté trabajando en la máquina.

### 4. Adosando el embudo de la astilladora

- El primer paso es incorporar las dos manijas a los lados del embudo usando la llave incluida y un destornillador Phillips (Figura 3). Ajuste firmemente las tuercas.
- El segundo paso es colocar el embudo sobre la abertura en la caja de la astilladora, asegurándose de que la junta de goma esté correctamente alineada. Asegure el embudo usando dos pernos rebatibles y un perno fijo usando la llave suministrada. Ajuste firmemente las tuercas (Figura 4).

**Figura 3**



**Figura 4**



### 5. Adosando la tolva lateral de la astilladora

- Coloque la tolva de la astilladora sobre los cuatro pernos que sobresalen de la parte lateral de la caja de la astilladora y ajuste las tuercas usando la llave suministrada (Figura 5).

**Figura 5**



### 6. Adosando la bolsa de recolección de astillas

- Coloque los ojales de metal de la bolsa sobre los bucles de alambre ubicadas en la base del motor. Cierre la bolsa por debajo de la boca de descarga y ajuste con fuerza la cuerda, asegurándola.

### 7. Adosando el enganche para remolque

- Coloque el enganche para remolque en el conector previsto en la base de la astilladora por encima del conjunto de eje. Inserte el vástago y asegúrelo con el pasador.

### 8. Reconecte el cable de la bujía

## Datos importantes del motor

Se considera al manual del usuario como un componente permanente del equipo y debe permanecer con el mismo si se vuelve a vender. La información y las especificaciones que se incluyen en esta publicación estaban vigentes al momento de la aprobación para su impresión.

GXi Outdoor Power, LLC, representante exclusivo de DEK Heavy Duty Power Equipment, se reserva el derecho de discontinuar o cambiar las especificaciones o diseño en cualquier momento sin previo aviso y sin obligaciones de ningún tipo. Está prohibido reproducir cualquier parte de esta publicación sin previa autorización escrita.

### INFORMACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

#### Leyes sobre aire puro de California y los EE.UU.

Las leyes de EPA y California obligan a que todos los fabricantes provean instrucciones escritas que describan el funcionamiento y el mantenimiento de los sistemas de control de emisiones. Deben seguirse las siguientes instrucciones y procedimientos para mantener las emisiones de su motor DEK en el rango de los estándares de emisión. El mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizados por cualquier establecimiento o individuo dedicado a la reparación de motores, utilizando piezas "certificadas" según los estándares de la EPA.

### UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Estas etiquetas le advierten sobre peligros potenciales que pueden causar graves lesiones. Léalas cuidadosamente. Si una de las etiquetas se desprende o se torna ilegible, póngase en contacto con su representante de DEK para obtener una de reemplazo.

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Los productos DEK están diseñados para brindar un servicio seguro y confiable si se los usa siguiendo las instrucciones. Lea y comprenda el manual del usuario antes de poner en funcionamiento su generador.

### RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR

Sepa cómo detener el equipo de manera rápida en caso de una emergencia. Comprenda el uso de todos los controles y conexiones. Asegúrese de que toda persona que opere el equipo reciba el entrenamiento adecuado. No permita que el equipo sea operado por niños sin la supervisión de tutores.



### ADVERTENCIA

#### GAS MONÓXIDO DE CARBONO

El escape contiene monóxido de carbono venenoso, un gas que es incoloro e inodoro. Respirar el gas de escape puede causar pérdida de la conciencia y puede ocasionar la muerte. Para evitar que el gas de escape se acumule, utilice el equipo en un área con buena ventilación. **NO UTILICE** este equipo en un garaje, sótano, semi-sótano, cobertizo cerrado o en cualquier otro lugar que carezca de la ventilación adecuada. **NO UTILICE** este equipo cerca de conductos de ventilación o de ventanas abiertas que hagan que los gases de escape ingresen a su casa o negocio. **SOLAMENTE** haga funcionar este equipo en exteriores.



### ADVERTENCIA

La emisión del escape de este producto contiene químicos reconocidos en el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.



### ADVERTENCIA

#### Peligros de incendio y quemadura

El sistema de escape se calienta lo suficiente como para encender algunos materiales.

- Durante el funcionamiento, mantenga al equipo alejado por lo menos 1 m (3 pies) de edificaciones y de otros equipos.
- No encierre al equipo en ninguna estructura.
- No fume durante la recarga de combustible.
- Mantenga alejado todo material inflamable.
- El mofle (silenciador) se calienta mucho durante el funcionamiento y permanece caliente aún después de haberse apagado el motor. Tenga cuidado de no tocar el mofle mientras está caliente.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo.
- Cargue el combustible en un área bien ventilada y con el motor apagado.
- Los vapores de combustible son extremadamente inflamables y pueden encenderse después de que el motor haya arrancado. Asegúrese de haber eliminado cualquier resto de combustible derramado antes de arrancar el generador.

### ANTES DE REALIZAR CUALQUIER MANTENIMIENTO

Siempre retire el cable de bujía del enchufe de bujía y conéctelo a masa contra el motor para evitar el arranque inadvertido de la máquina. Tenga esta precaución toda vez que esté realizando el mantenimiento de la máquina.



### ADVERTENCIA

**El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de mantenimiento puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Siempre siga las recomendaciones de inspección, mantenimiento y programas incluidos en este manual del usuario.**

#### Medidas de seguridad:

Asegúrese de que el motor esté apagado antes de comenzar tareas de mantenimiento o reparación. Esto eliminará diversos peligros potenciales:

- **Envenenamiento por monóxido de carbono del escape del motor.**  
Asegúrese de disponer de ventilación adecuada cada vez que haga funcionar el motor.
- **Quemaduras causadas por partes calientes.**  
Deje que el motor y el sistema de escape se enfríen antes de tocarlos.
- **Lesiones causadas por piezas móviles.**  
No ponga en marcha el motor si no ha recibido la instrucción adecuada.

En el estado de California es obligatorio el uso de un amortiguador de chispas. Otros estados pueden tener leyes similares. Las leyes federales se aplican en todos los estados federales. Si usted incluye un bloqueador de chispas en el mofle (silenciador), lo debe mantener en perfecto estado de funcionamiento.

**La retracción rápida de la cuerda de arranque puede jalar de la misma más rápido de lo que usted podría tolerar. Al poner en marcha el motor, jale de la cuerda lentamente hasta que sienta resistencia y, luego, jale rápidamente para evitar el contragolpe.**



### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** En la operación de cualquier astilladora trituradora puede ocurrir que objetos extraños sean arrojados a los ojos, lo que puede dañarlos gravemente. Siempre use los anteojos de seguridad que se incluyen con esta unidad o protección ocular antes de astillar o triturar, o al realizar ajustes o reparaciones.

Siempre utilice el equipo de seguridad personal adecuado antes de arrancar esta máquina:

1. Protección auditiva
2. Guantes
3. Protección ocular

## Agregue combustible y aceite

**Paso 1:** Agregar gasolina

**Paso 2:** Agregar 1.04 l (1.1 cuartos de galón) de aceite 10W-30 (se recomienda 5W-30 para climas fríos) hasta que el aceite esté a punto de derramarse por la boca de llenado de aceite. Un sensor de "aceite insuficiente" evita que el motor arranque sin estar COMPLETAMENTE LLENO de aceite.

**Asegúrese de que ambos tapones de llenado de aceite estén bien cerrados después de llenarlo.**



### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** Nunca llene el tanque de combustible en interiores con el motor en marcha, o hasta que el motor se haya enfriado por lo menos durante dos minutos después de

## Puesta en marcha del motor

**Paso 3:** Conecte el cable de bujía a la misma. Asegúrese de que el capuchón metálico en el extremo de la bujía esté ajustado firmemente sobre la espiga metálica de la bujía.

**Paso 4:** Coloque la palanca del estrangulador del motor en la posición ESTRANGULADOR. (Un motor caliente no necesita del estrangulador).

**Paso 5:** Gire la llave de paso de combustible a la posición encendido (ON).

**Paso 6:** Tome la manija de encendido y jale de la cuerda lentamente hasta que el motor alcance el inicio del ciclo de compresión (la cuerda genera cierta oposición en este punto). Jale de la cuerda con un movimiento amplio, rápido y continuo de su brazo. Sujete firmemente la manija de arranque. Deje que la cuerda se rebobine de manera lenta. Repita los pasos previos hasta que el motor arranque.

**Paso 7:** Cuando el motor haya arrancado, mueva el control del estrangulador gradualmente a la posición de marcha (RUN).

**NOTA:** Se escuchará un ruido al inicio del ciclo de compresión. Este ruido es causado por los mayales y dedos, que son parte del mecanismo de la trituradora, y permanece hasta que el rotor alcance su velocidad máxima.

## Uso de la astilladora trituradora

El desecho del patio, como las hojas y las agujas de pino, puede ser recogido con rastrillo y colocado en el embudo para ser triturado. NO COLOQUE RAMAS EN EL EMBUDO SUPERIOR. LAS RAMAS SE INTRODUCEN POR LA TOLVA LATERAL DE LA ASTILLADORA.

Al usar la tolva lateral de la astilladora para astillar ramas es importante dejar que la astilladora cargue las ramas automáticamente. NO intente forzar la carga de ramas. Si las ramas no se cargan automáticamente, empújelas suavemente y luego deje que la astilladora las cargue automáticamente. Si se fuerzan las ramas por la tolva lateral, la correa puede gastarse de manera prematura.

Después de que el material haya sido triturado por las cuchillas de los mayales en el módulo del rotor, será descargado a través de la abertura o en la bolsa de recolección de astillas.

No intente triturar o astillar otro material que no sea la vegetación que se encuentra en un jardín común (por ej. ramas, hojas, ramitas, etc.). Evite procesar plantas fibrosas, como los cepas de tomate hasta que estén completamente secas. Las pequeñas ramas de hasta 10,2 cm (4 pulgadas) de diámetro pueden ser cargadas en la tolva de la astilladora.

**IMPORTANTE:** La rejilla de mayales se sitúa dentro de la carcasa en el área de descarga. Si la rejilla de mayales se atasca, retírela y límpiela como se especifica. Para un rendimiento óptimo, también es importante mantener afilada la cuchilla de la astilladora.

## Para vaciar la bolsa de astillas

- Detenga el motor.
- Afloje la cuerda y retire la bolsa de la boca de descarga.
- Vacíe la bolsa y colóquela de nuevo sobre la abertura de la boca de descarga.



## SECCIÓN 5: MANTENIMIENTO DE LA ASTILLADORA TRITURADORA

### Cronograma de Mantenimiento

Item	Antes de cada uso	A las 20 horas o cada 3 meses	A las 50 horas o cada 3 meses	A las 100 horas o cada 6 meses	A las 300 horas o cada año
Aceite de motor (revisar)	X				
Aceite de motor (cambiar)		X			
Filtro de aire (revisar)	X				
Lavado de filtro de aire			X		
Tapa de filtro de combustible (limpiar)				X	
Bujía (limpiar)				X	
Bujía (cambiar)					X
Lubricar la abrazadera de liberación			X		
Lubricar el montaje de tolva			X		
Controlar la cuchilla de la astilladora		X			
Tanque y filtro de combustible (limpiar)				X*	



### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA:** Siempre detenga el motor, desconecte la bujía, y conéctela a masa contra el motor antes de limpiar, lubricar o realizar cualquier tipo de mantenimiento en su máquina.

### Mantenimiento y almacenamiento

1. Nunca intente forzar los dispositivos de seguridad. Controle periódicamente su correcto funcionamiento.
2. Revise el correcto ajuste de todos los pernos y tornillos periódicamente, para garantizar que la máquina esté en condiciones seguras de trabajo. Además inspeccione visualmente a la máquina en busca de averías y repárela si es necesario.
3. Antes de limpiar, reparar o inspeccionar el motor, deténgalo y asegúrese de que el rotor y todas las partes móviles se hayan detenido. Desconecte el cable de bujía y conéctelo a masa contra el motor para evitar el arranque involuntario.
4. No modifique el regulador de velocidad del motor ni lo sobreacelere. Este regulador controla la velocidad máxima de operación segura del motor.
5. Conserve en buen estado o reemplace las etiquetas de seguridad e instrucciones si es necesario.
6. Realice la carga y descarga, el transporte y almacenamiento seguros de esta máquina como se indica en este manual.
7. Nunca guarde la máquina o el recipiente de combustible dentro de lugares con llama abierta, chispas o llama piloto tales como un calentador de agua, un horno, un secador de ropa, etc.
8. Siempre consulte el manual del operador para recibir las instrucciones adecuadas de almacenamiento fuera de temporada.
9. Si el tanque de combustible debe drenarse, hágalo en exteriores.
10. Proteja el medioambiente cumpliendo con las leyes y ordenanzas pertinentes a la hora de desechar combustible, aceite, etc.

### Almacenamiento de la astilladora trituradora

1. Limpie el equipo completamente.
2. Limpie el equipo con un paño impregnado en aceite para evitar oxidación.
3. Consulte el manual del motor para obtener las instrucciones de almacenamiento correctas.
4. Almacene la unidad en un área limpia y seca. No la guarde cerca de materiales corrosivos, como los fertilizantes.

### Si la astilladora se atasca:

Si el área de descarga se atasca:

- Detenga el motor. Desconecte el cable de la bujía y conéctelo a masa contra el motor.
- Retire el embudo mayor y limpie la escotilla de acceso en el lateral de la caja (si es necesario).
- Alcance el desecho acumulado y quite la obstrucción.
- Reinstale el embudo y limpie la escotilla de acceso.
- Conecte el cable de bujía y arranque de nuevo.

*Nota: Si la obstrucción es importante, también se puede retirar la rejilla de mayales dentro de la boca de descarga, con lo que se logra un mejor acceso. A tal fin, retire los vástagos y deslice la rejilla hacia afuera de la boca de descarga.*

### Para reemplazar o tensar la correa:

Note que la correa está diseñada para ser la pieza más débil en la transmisión mecánica entre el motor y las cuchillas. Esto mejora la seguridad y durabilidad de la astilladora trituradora. Se necesitarán ocasionalmente el ajuste y los cambios de correa.

Para cambiar la correa realice lo siguiente:

- Detenga el motor y asegúrese de que la astilladora trituradora se haya detenido por completo. Desconecte el cable de la bujía y conéctelo a masa contra el motor.
- Retire la cubierta de la correa.
- Para cambiar la correa, extraígalas haciendo palanca con un destornillador sobre la polea, a modo de cuña, y haciéndola girar. De manera similar se puede colocar una nueva correa.
- Para ajustar la tensión en la poleas, realice los pasos anteriores y además:
  1. Haga una marca en la placa base a lo largo del borde del motor.
  2. Extraiga la correa de las poleas.
  3. Extraiga la manija, la boca de descarga y la rejilla.
  4. Afloje los 4 pernos que aseguran el motor.
  5. Deslice el motor alrededor de 3 mm (1/8 pulgadas) hacia atrás.
  6. Ajuste correctamente los pernos de montaje del motor.
  7. Reinstale la correa y verifique la tensión. Si la correa sigue demasiado floja deslice al motor otros 3 mm (1/8 pulgadas) repitiendo los pasos anteriores.
  8. Reinstale las cubiertas, tolvas y rejillas.

### Para extraer, afilar o agregar cuchillas de la astilladora:

Se provee su astilladora con una cuchilla colocada y una cuchilla de repuesto en la bolsa de accesorios. La vida útil de la correa será más prolongada si se opera la astilladora con una cuchilla afilada.

- Desconecte el cable de la bujía y conéctelo a masa contra el motor.
- Retire la escotilla de acceso de la cuchilla y haga rotar la cuchilla hasta alinearla con la escotilla de acceso.
- Retire la rejilla de mayales en la boca de descarga retirando los vástagos que la aseguran en la parte superior e inferior de la rejilla.
- Retire la cuchilla usando una llave allen de 4,8 mm (3/16 pulgadas) en la parte externa de la cuchilla y una llave ajustable en el módulo del rotor (a través de la boca de descarga). Se necesita un pedazo de tubo o madera para bloquear los mayales evitando que comiencen a girar involuntariamente.
- Agregue, reemplace o afile las cuchillas según su criterio.
- Al afilar la cuchilla, protéjase las manos con guantes y respete el ángulo original de afilado. También asegúrese de gastar una cantidad exacta de cada cuchilla y aplique un torque de entre 250 a 300 libras por pulgada.

**NOTA:** *Haga que ciertas cuchillas sean reensambladas con el borde filoso mirando hacia arriba.*

## Detección y solución de problemas

### SECCIÓN 6: DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no se enciende	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El cable de la bujía está desconectado.</li> <li>2. El tanque de combustible está vacío o el combustible está descompuesto.</li> <li>3. La palanca de control de aceleración no está en la posición de arranque adecuada. (Si se incluye)</li> <li>4. El estrangulador no está en la posición ESTRANGULADOR. (Si se incluye)</li> <li>5. El motor no está cebado.</li> <li>6. La manguera de combustible está bloqueada.</li> <li>7. Bujía defectuosa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte el cable de la bujía</li> <li>2. Llene el tanque con combustible limpio y nuevo.</li> <li>3. Mueva la manija del acelerador a la posición FAST.</li> <li>4. Mueva el estrangulador a la posición ESTRANGULADOR (CHOKE).</li> <li>5. Ceba el motor.</li> <li>6. Desbloquee la manguera de combustible.</li> <li>7. Limpie, regule la separación entre electrodos o reemplace la bujía.</li> </ol>
El motor funciona erráticamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El cable de la bujía está flojo.</li> <li>2. La unidad está funcionando en ESTRANGULADOR. (Si se incluye)</li> <li>3. La manguera de combustible está bloqueada o el combustible descompuesto.</li> <li>4. Agua o suciedad en el sistema de combustible.</li> <li>5. Filtro de aire sucio.</li> <li>6. El carburador está desajustado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte y ajuste el cable de la bujía</li> <li>2. Mueva la palanca del estrangulador a la posición apagado (OFF).</li> <li>3. Limpie la manguera de combustible, llene el tanque con combustible limpio y nuevo.</li> <li>4. Drene el tanque de combustible. Recargue con combustible nuevo.</li> <li>5. Limpie o cambie el filtro de aire.</li> <li>6. Consulte al representante de servicio autorizado.</li> </ol>
Demasiada vibración	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Piezas flojas o rotor averiado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulte al representante de servicio autorizado.</li> </ol>
Sobrecalentamiento del motor	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bajo nivel de aceite del motor.</li> <li>2. Filtro de aire sucio.</li> <li>3. El carburador no está bien ajustado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el cárter con el aceite adecuado.</li> <li>2. Limpie o cambie el filtro de aire.</li> <li>3. Consulte al representante de servicio autorizado.</li> </ol>
Salto ocasional (vacilaciones)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La separación entre electrodos de la bujía está muy cerrada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la separación a 0,76 mm (.030 pulgadas).</li> </ol>
La unidad no descarga	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Boca de descarga bloqueada.</li> <li>2. Objeto extraño alojado en el rotor.</li> <li>3. RPM bajas del motor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Detenga el motor inmediatamente y desconecte el cable de la bujía. Limpie la rejilla de mayales y el interior de la abertura de descarga.</li> <li>2. Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía. Quite el objeto alojado.</li> <li>3. Siempre haga funcionar al motor a la máxima aceleración.</li> </ol>
La tasa de descarga es baja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. RPM bajas del motor.</li> <li>2. Cuchilla de la astilladora desafilada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siempre haga funcionar al motor a la máxima aceleración.</li> <li>2. Reemplace la cuchilla de la astilladora o consulte al servicio técnico autorizado.</li> </ol>

**NOTA:** Para reparaciones que excedan los ajustes básicos arriba listados, contacte al servicio técnico más cercano.

\*DURACIÓN DE LA GARANTÍA: Por lo general, se suministran las baterías con ciertos productos, el equipo original está cubierto por esta garantía por un período de 3 meses (para uso no comercial) o de 1 mes (uso comercial o de alquiler) desde la fecha original de compra del producto.

Los insumos tales como baterías, aceite, bujías, cuchillas, correas, filtros de aire, carburadores, guantes, y bolsas de accesorios no están cubiertos por esta garantía.

### PARA ESTAR CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA:

El producto debe ser comprado en los EE.UU. a un distribuidor autorizado por GXi Outdoor Power, LLC. para la venta de ese producto. Esta garantía es válida para el primer comprador minorista / dueño durante el periodo de garantía válido. NO ES NECESARIO EL REGISTRO DE GARANTÍA PARA OBTENER LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS DEK. CONSERVE SU RECIBO DE COMPRA. SI USTED NO PRESENTA PRUEBA DE LA FECHA INICIAL DE COMPRA AL MOMENTO DE SOLICITAR EL SERVICIO DE GARANTÍA, SE USARÁ LA FECHA DE FABRICACIÓN DEL PRODUCTO PARA DETERMINAR EL PERÍODO DE GARANTÍA.

### DEK POWER EQUIPMENT ARREGLARÁ O REEMPLAZARÁ BAJO GARANTÍA:

DEK arreglará o reparará a su criterio cualquier pieza que se compruebe que es **defectuosa en los materiales o la fabricación** bajo condiciones normales de uso durante el periodo de vigencia de la garantía según las excepciones establecidas aquí. Esta garantía es nula si el dueño no sigue el mantenimiento indicado ni los procedimientos de funcionamiento descritos en este manual. Esto se refiere de manera específica a asegurar que se efectúen los cambios de aceite de rutina, que se utilice el estabilizador de combustible para el almacenamiento a largo plazo, que el generador no se sobrecargue y que las cargas del generador se distribuyan de manera equilibrada entre los tomacorrientes A y B.

DEK tiene el derecho de recuperar del dueño los costos de la administración de la garantía, si se concluye que la causa primaria del mal funcionamiento no se debe a defectos de los materiales o de fabricación. En particular, esta garantía no cubre: agentes contaminantes en el combustible o el aceite; daños ocasionados por no seguir las advertencias prescritas y las prácticas de funcionamiento; incumplimiento de los procedimientos de mantenimiento y almacenamiento correctos; y daños físicos causados por el transporte, manipulación o almacenamiento. Esta garantía no cubre el daño ocasionado al generador resultante de conectar un generador DEK a la red doméstica sin el uso de un dispositivo de transferencia aprobado por el UL de maniobra aprobado, conectado al hogar o al negocio y puesto a tierra según los códigos eléctricos locales.

Las reparaciones bajo garantía se realizarán sin costo de piezas ni de mano de obra durante el primer año de vigencia. Después de este primer año, la garantía limitada cubre solamente los costos de los repuestos.

Todo aquello que sea reemplazado dentro del periodo de garantía es propiedad de DEK. Las piezas reemplazadas bajo garantía serán consideradas como partes del producto original y cualquier garantía sobre estas piezas expirará en coincidencia con la garantía del producto original.

### PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:

Usted debe llevar el producto, accesorio, repuesto, equipo o el equipo DEK Power Equipment, en el cual se instaló el accesorio o repuesto y el comprobante de compra, por su cuenta a cualquier dirección de servicio de DEK Power Equipment en los EE.UU., que esté autorizado para realizar servicios de ese producto en los horarios de servicio y atención comercial habituales. Si no puede obtener el servicio de garantía o no está satisfecho con el servicio de garantía que recibe, siga los siguientes pasos: En primer lugar, contacte al gerente del centro de servicio; por lo general, esto resuelve el problema. Sin embargo, si necesitara mayor asistencia, escriba o comuníquese por teléfono con el servicio al cliente de DEK.

### EXCEPCIONES

ESTA GARANTÍA NO CUBRE LAS PIEZAS QUE HAN SIDO AFECTADAS O DAÑADAS POR ACCIDENTES Y/O COLISIÓN, DESGASTE NORMAL, CONTAMINACIÓN DE COMBUSTIBLE, UTILIZACIÓN EN UNA MANERA PARA LA CUAL EL PRODUCTO NO FUE DISEÑADO O CUALQUIER OTRO MAL USO, NEGLIGENCIA, INCORPORACIÓN O USO DE PIEZAS INADECUADAS .

### DESCARGO DE DAÑO CONSECUENTE Y LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS:

DEK HACE DESCARGO DE SU RESPONSABILIDAD POR LA PÉRDIDA DE TIEMPO O USO DEL PRODUCTO, TRANSPORTE, PÉRDIDA COMERCIAL O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA.

Esta garantía es nula si los datos de fabricación y el número de serie en el equipo han sido borrados o el equipo ha sido modificado.

### INFORMACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

Leyes sobre aire puro de California y los EE.UU.

Las leyes de EPA y California obligan a que todos los fabricantes provean instrucciones escritas que describan el funcionamiento y el mantenimiento de los sistemas de control de emisiones. Deben seguirse las siguientes instrucciones y procedimientos para mantener las emisiones de su motor STANLEY en el rango de los estándares de emisión. El mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizados por cualquier establecimiento o individuo dedicado a la reparación de motores, utilizando piezas "certificadas" según los estándares de la EPA.

Los sistemas de control de emisión en su motor STANLEY fueron diseñados, fabricados y certificados según las normas sobre emisiones de la EPA. Recomendamos el uso de repuestos STANLEY originales cada vez que se haga mantenimiento. Estos repuestos de diseño original son fabricados con los mismos estándares que las piezas originales, lo que garantiza su rendimiento. El uso de repuestos que no son de diseño ni de calidad original puede afectar la efectividad de su sistema de control de emisiones. Un fabricante de una pieza de post venta es responsable de que la pieza no afecte negativamente el rendimiento de la emisión. El fabricante o reconstructor de la pieza debe certificar que el uso de la misma no traerá como consecuencia que el motor no cumpla con las normas de emisiones

Los controles de emisión están cubiertos por esta garantía para todos sus usos durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra minorista original, extendiéndose esta cobertura a los propietarios subsiguientes del producto con el comprobante de la compra original.